

**STUDI  
FRANCESI**

## **Studi Francesi**

Rivista quadrimestrale fondata da Franco Simone

**162 (LIV | III) | 2010**  
**Varia**

---

# Sylviane Léoni e Laura Restuccia, *L'isola come metafora: trasferimenti e scambi nello spazio mediterraneo / L'île comme métaphore: transferts et échanges dans l'espace méditerranéen*

Francesca Forcolin

---



### **Edizione digitale**

URL: <http://journals.openedition.org/studifrancesi/6487>

ISSN: 2421-5856

### **Editore**

Rosenberg & Sellier

### **Edizione cartacea**

Data di pubblicazione: 1 novembre 2010

Paginazione: 608-609

ISSN: 0039-2944

### **Notizia bibliografica digitale**

Francesca Forcolin, « Sylviane Léoni e Laura Restuccia, *L'isola come metafora: trasferimenti e scambi nello spazio mediterraneo / L'île comme métaphore: transferts et échanges dans l'espace méditerranéen* », *Studi Francesi* [Online], 162 (LIV | III) | 2010, online dal 30 novembre 2015, consultato il 03 mai 2019.  
URL : <http://journals.openedition.org/studifrancesi/6487>

---

Questo documento è stato generato automaticamente il 3 maggio 2019.



Studi Francesi è distribuita con Licenza Creative Commons Attribuzione - Non commerciale - Non opere derivate 4.0 Internazionale.

---

# Sylviane Léoni e Laura Restuccia, *L'isola come metafora: trasferimenti e scambi nello spazio mediterraneo / L'île comme métaphore: transferts et échanges dans l'espace méditerranéen*

Francesca Forcolin

---

## NOTIZIA

SYLVIANE LÉONI e LAURA RESTUCCIA, *L'isola come metafora: trasferimenti e scambi nello spazio mediterraneo / L'île comme métaphore: transferts et échanges dans l'espace méditerranéen*, Firenze, Palumbo Editore, 2009, pp. 148.

- 1 Il volume raccoglie gli Atti del Convegno Internazionale svoltosi a Palermo il 5 e 6 giugno 2008. Si tratta del terzo convegno (il primo ebbe luogo nel 2000, il secondo nel 2005, tutti seguiti dalla pubblicazione dei relativi atti) che sancisce la collaborazione, consolidatasi nel tempo fino a diventare amichevole, come viene sottolineato nell'Avvertenza (pp. 7-8), tra i rappresentanti dell'Università di Palermo e l'Association Italiques.
- 2 Quest'opera collettiva comprende undici articoli, sei dei quali in francese, che vertono sul tema dell'isola e dell'insularità, e sulle nozioni a esso connesse: isola in *stricto sensu* – la Sicilia nella poetica di Elio Vittorini (pp. 29-34), la Sardegna secondo Milena Agus (pp. 90-95), luogo sterile, rigido e chiuso in sé per tradizione – ma soprattutto come metafora dell'isolamento, dell'immaginazione e dell'alterità, dell'emarginazione e dell'arcaismo. Prendendo spunto dalle riflessioni effettuate a tal proposito da Leonardo Sciascia, Paul Ricœur e Gilles Deleuze, l'Isola viene concepita come simbolo delle ambiguità e dei contrasti del mondo mediterraneo; simbolo dell'ordine utopico, come insegna Thomas More; simbolo della fuga e della ricerca di sé, ma soprattutto metafora del viaggio. E qui,

come un *fil rouge* tra gli articoli, ritorna insistentemente Itaca, l'isola per antonomasia, al contempo meta, punto di partenza e ritorno a casa, simbolo della memoria e parabola della vita attraverso le avventure di Ulisse. Eroe della *quête*, questo personaggio omerico è stato ripreso e adattato molte volte, da Baudelaire a Valéry, da Fénelon a Giono, rivisitato anche nella letteratura italiana da Pavese e Saba, Quasimodo e Montale.

- 3 Isole geografiche, linguistiche e culturali: troviamo anche l'analisi di microcosmi come l'isola francofona belga, luogo di confinamento e isolamento secondo le riflessioni personali nell'articolo di Marc QUAGHEBEUR, o nell'analisi delle *autofictions* di Pierre Mertens nel contributo di Marie-France RENARD. Qui ci si concentra sulla problematica della coesione identitaria, dell'identificazione nazionale, dell'altro da sé, del sentimento di solitudine e abbandono, e a più riprese ritornano le endiadi *moi/autre* e *même/différent*.
- 4 Il primo contributo del volume è di Paolo CARILE, dal titolo *Entre histoire et imagination: l'île comme métaphore dans les représentations cartographiques et littéraires* (pp. 19-28). Segue Vincenzo CONSOLO con *Vittorini da Siracusa alle città del mondo* (pp. 29-34); Marc QUAGHEBEUR con *Rêveries à partir de l'île* (pp. 35-44); Phi-lippe ROGER con *L'insularité méditerranéenne: métaphore ou métonymies* (pp. 45-56); Marie-France RENARD con *Pierre Mertens et l'insularité* (pp. 57-68); Laura RESTUCCIA, *Itaca, Itache* (pp. 69-84); Sylviane LÉONI, *L'insularité à l'épreuve du dedans* (pp. 85-96); Nicolas BONNET, *Figure dell'isola nell'opera di Vitaliano Brancati* (pp. 97-112); Giovanni Saverio SANTANGELO, *Un ulisside mediterraneo e il suo incontro con l'Isola/Vulcano* (pp. 113-128); Tiziana GORUPPI, *L'idea di insularità in "Mendiants et orgueilleux" di Albert Cossery* (pp. 129-138). Chiude il volume l'articolo di François MOUREAU, *Métaphore de l'île méditerranéenne dans la littérature française au tournant du Classicisme et des Lumières* (pp. 139-149). Segue l'Indice dei nomi e il Programma dei lavori del Convegno.